

INTERVIEW PROCESS RECORD

TAPE No. 1956-a

TRANSCRIBING

NAME OF TRANSCRIBER	TIME-DATE STARTED/TIME-DATE FINISHED
1) <i>Julio</i>	3-11-77 3-14-77
2) <i>Isso</i>	3-14-77 3/17/77
3) <i>Julio</i>	3-23-77 3-29-77
4) <i>Abby</i>	3-31-77 (7:30 P.M.) 3-31-77 (470)
5) <i>Abby</i>	4-21-77 (7:30 P.M.) - 9:00 P.M.
6) <i>Abby</i>	4/26/77 (7:00 P.M.) - finished
7)	

TYPING

NAME OF TYPIST	TIME-DATE START/TIME-DATE FINISHED
1) <i>Jon C. Allen</i>	8-19-77 9:30
2) <i>Teresita Bono</i>	8-24-77 8-25-77 3:15 p.m.
3)	
4)	
5)	
6)	
7)	

COMMENTS

Oral History
Transcription 1956-A

Tape 1956-A
Lead 000-005

T.R. 26330

Oral History Project

Int. How old are you David?

Sub. Twenty seven.

Int. When did you first come to the U.S.?

Sub. About 1951.

Int. Where were your parents born?

Sub. Well, my father, he was born in Vieques and my mother was born in Luquillo, Puerto Rico.

Int. Were any of your brothers and sisters born there?

010 Sub. No, I was the only one.

Int. And where were you born?

Sub. In Luquillo, Puerto Rico.

Int. What is the size of your family?

Sub. There are seven of us; two brothers and four sisters.

Int. How many were born in P.R. and how many were born in the U.S.?

015 Sub. Well, from the seven one was born in Puerto Rico, which it was me, and the rest were born here in the U.S.

Int. Why did your parents migrate from P.R. to the U.S.?

020 Sub. They figured they'd get better living facilities and what-not because it was bad in P.R. in those days and they said, "Come here to work" in the farms.

Int. Where did your father work when he was in P.R.?

Sub. He worked in the cane fields cutting cane.

Int. Do you know where they (field) were located?

Sub. All over Luquillo.

025 Int. Did he work in the cane fields with anybody related to him?

Sub. Ah, more or less all the people in the area were related, so they got off and they worked in the cane fields.

Int. Who do you think taught him that job?

Sub. He inherited that (job) from the parents from way back.

Int. Does your father speak about his days in the cane fields?

030 Sub. Oh yea, he speaks very much about it sometimes and recollects the times he used to cut cane.

Int. Did he ever regret coming here and leaving the cane fields?

Sub. Well no, he don't regret it. I guess it is obvious us kids grew up here and it was rough in the cane fields.

035 Int. When your family was coming over from P.R., what was the family pattern for coming over? Who came over first or helped you?

Sub. Well, my father came over first and he found a job here in the farm picking tomatoes or what ever 'till he saved up some money. And it was me and my mother, so he sent for us. And from him many others from my family came.

040 Int. Where did your father come to work at a farm?

Sub. Well specifically I don't know the town, but I know it was in Jersey. That is all I can recall.

Int. Did you live on a farm when you arrived here?

Sub. Yes, so my mother was telling me some times a lot of people from the farm didn't want to let me go and hated when my father headed for Philadelphia.

045 Int. What types of people? Were they other workers?

Sub. No, they were the owners. They gave us quarters to live in and what-not. I guess when you make it and you make the money, my father wanted to live somewhere else, to go to the city.

Int. Aside from the farm where was the first place that you live here in the U.S.?

Sub. Aside from the farm, it was here in Philadelphia.

Int. Can you recall where in Philadelphia?

050 Sub. Yea, around Mount Vernon, Wallace street, around there.

Int. Do you remember anything about your days back there on Mt. Vernon?

Sub. All I know is that it was pretty rough coming to the city

from P.R. and what-not; it was pretty rough, that I can say.

Int. Did you live in any state aside from N.J. and Philadelphia?

055 Sub. No.

Int. Do you remember your address on Mount Vernon?

Sub. No, I don't recall because we moved to a couple of different places.

Int. How many places do you recall living up in that area?

Sub. Oh, I could say about four or five different places...

060 Int. Do you remember back then when you were a kid and lived in your father's house with other relatives?

Sub. Yea, I remember I lived with My cousins in an apartment house, with my cousins and my aunt. When they came from Puerto Rico because my father also sent for them after we got here and got established.

Int. Did your father help other relatives come here from P.R.?

065 Sub. Oh yea, I would say the whole family; his family and my mother's family, most of them.

Int. First they came to live to your father's house?

Sub. Yea.

Int. And then they moved out?

Sub. They scattered all over after they got established.

Int. Do you remember as a child ever having to work?

Sub. As a child no, but I remember the hard times as a child. But I never worked; I guess I was too small.

070 Int. As you grew up, as a teenager, do you remember working anywhere?

Sub. I remember working in a lot of different places.

Int. For instance?

075 Sub. For instance I worked in a metal place. When I was very young I worked selling Inquires (daily papers) at the corner and little jobs, odds and ends. Every little penny I would give to my mother because we had very little.

Int. Did you help support the family in a way?

Sub. In that sense of speaking yes.

Int. Do you remember any of your brothers or sisters working?

080 Sub. Oh no, not really. Once in a while they did errands for people around the neighborhood and things like that, and make a couple of dollars.

Int. How old were you when you were selling news papers?

Sub. Oh I would say about thirteen.

Int. Do you remember your father having any job while he was in P.R. aside from the sugar cane?

085 Sub. No.

Int. What do you recall as your father's first job, as far back as you can remember.

090 Sub. I remember he used to work in construction in Morrisville (N.J.) and he used to get up and it was cold and he'd just get out there and worked in Morrisville.

Int. What year was that?

Sub. I would say just around 1956 or 55; somewhere around there.

Int. What other jobs do you recall your father having?

095 Sub. The only job I knew more or less was the metal job, sheet metal.

Int. What job does your father have today?

Sub. Today he works for the government as a janitor.

Int. Do you recall your mother ever working when you were young?

Sub. Oh yea, I remember she used to work peeling potatoes in a factory.

100 Int. She peeled potatoes in a factory?

Sub. Yea.

Int. What other jobs did she do?

Sub. Well, sewing in a factory.

Int. Do you ever recall your mother speaking of the job, any of the jobs?

105 Sub. Oh yea. I only recall she used to work in the potatoes.
I guess this was your first job here. It was wet on the
ground and her feet used to get wet and she was sick all
the time. But we had to survive one way or the other so
she had to go to work. She used to be sick a lot.

Int. Do you remember your mother ever having to stay at a hospital
because of this job?

110 Sub. No but I remember a couple of times her missing work
because she could not take it any more and she eventually
had to quit to find something better so she ended up
sewing.

Int. How long did your mother work there?

Sub. Oh, I would say about two or three years.

Int. What type of job does your mother do today?

Sub. She sews in a factory today.

Int. How does she do on the job sewing?

Sub. She works piece work.

115 Int. How much do you think she makes today?

Sub.- Proximatly about \$150.00.

Int. Do you ever recall any of your parents being away from
home for long periods of time.

Sub. No,no.

Int. Do you recall any of your brothers or sisters being away
for long periods of time?

120 Sub. No, none of them. We stuck together.

Int. If you were ever picked up by the police, who would you
call?

Sub. Right now? I would call my wife, right now.

Int. When you were living at home who would you call then?

Sub. I would call my mother.

Int. Why your mother as opposed to your father?

Sub. You know way back, the older people... My father is real
rough and my father would really come down on me when it

comes to something like that. I figured my mother was softer and she would always get me out if I got in any trouble.

Int. Your father would beat you up?

Sub. No, he'd tear my skin off.

Int. How do you think your parents feel about drugs?

Sub. Oh, they really oppose it; they are really against it.

130 Int. Totally against it?

Sub. Totally; I don't even mention it in front of them.

Int. How do they feel about drinking?

Sub. Same thing.

Int. How do your father and mother feel about homosexuality?

Sub. They're against it 100%.

135 Int. Do you remember your father or mother or anyone that you knew emphasising work or education?

Sub. To me? They emphasised education to me and they really tried to push it but, well, I always wanted to go on my own, so I dropped out of school; went on my own and got a job.

140 Int. What do you think would have helped you stay in school, if anything?

Sub. If anything, maybe if I didn't want to be so independent. My independence, you know, you have it so rough and when you get old you want to make it on your own.

Int. How long after you were out of school did you get married?

145 Sub. About six or seven months.

Int. Do you have any children now?

Sub. Two.

Int. What is the sexual breakdown of the children?

Sub. Two boys.

Int.— And, how long have you been married now?

Sub. Well, this is my second marriage. I've been married now...
This is two years.

150 Int. May I ask to whom you were married first?

Sub. I was married to an American girl, a negro. She was
Debra, Debra Sheppard.

155 Int. Do you feel that the fact that she was black and American
had anything to do with your breaking up?

Sub. Well in a sense, like I say there is always some kind of
- conflict some time or other and we came to the point
where we couldn't take it and we had to accept this even
160 after we had the child.

Int. And your wife today, what type of relationship do you
have with her?

Sub. Well we are very good friends; she's a nurse and we
have no problems.

Int. What type of job do you have today?

165 Sub. Today I work in a upholstery shop.

Int. Are you self employed?

Sub. More or less I'm self employed.

Int. Do you have a partnership?

Sub. Well, like a silent partner, more or less.

Int. How long have you been in this upholstery business?

Sub. About two years.

170 Int. Who takes care of your children while you and your wife
are at work?

Sub. We have a babysitter which is Ester Ruiz, and she takes
care of one of my sons.

Int. From what I understand you are a member of a religious
sect.

Sub. Yes.

Int. How long have you been in religion?

175 Sub. I've been raised in religion more or less. But I faded
away from it for a while and now I've been there for four

years since I've converted again.

Int. Do you think that religion has played an important part of your life?

Sub. Oh yea! It's played a very big part in my life.

Int. Your wife is also in the religion?

Sub. Oh yea.

180 Int. Where do you live today?

Sub. Today? I live over my parents house today. 2525 North Lawrence street.

Int. In general, what do you think about the community? Which way is it going? Is it a good community or a bad community?

Sub. Well, I was raised around the community; to me its a good community if you are used to it.

Int. Do you feel that you have the things that are necessary for a community? Such as schools, hospitals, etc.

Sub. Not really. Lack of recreation for the kids, lack of schools around the area. I don't find too many of them. Really, the kids have to go traveling in buses to go to school; all over. Oh yea, you could find many of that.

Int. But there are schools around your home.

Sub. Oh yea.

Int. Do you feel that the schools here in Philadelphia are giving your children the proper education?

195 Sub. Well I would say..., I don't know about the Public School System because I think they push them along.

Int. If you had the choice whether to enroll your children in the public school system or the parochial school system, which one would you enroll your children in?

Sub. Well to me I would say a parochial school. It's more educational wise if I really want a good education for my kids.

Int. What do you think are the conditions of houses in your neighborhood?

Sub. Oh, very poor.

Int. Do you think that there is anything that anyone, the government, the city of Philadelphia, or anybody can do to help your neighborhood?

205 Sub. I think that the government, even the city, fix all these houses... Rats and whatever is all in the neighborhood because of these houses, empty; people go in there, kids go play. They can get hurt.

Int. Do you have many friends in your neighborhood?

Sub. Oh yea.

210 Int. Are there any friends in your neighborhood today that were your friends in Puerto Rico?

Sub. No, because I was two years old. I don't hardly remember that time back when I came here.

Int. Are there any neighbors in your neighborhood that were friends of your parents in Puerto Rico?

215 Sub. I presume there's a couple; I really don't know. My parents always tell me that there are a lot of people. So he might say like the other day, "I saw so and so that he used to live next to me or around the area in Puerto Rico. Oh yea!

Int. Are there any relatives of yours living in your neighborhood?

Sub. In my neighborhood? Oh yea, my brother and sister. Yea.

220 Int. They live in your neighborhood also?

Sub. Yeah.

Int. What was the reason for you moving into your present neighborhood?

225 Sub. Oh because... I moved into my present neighborhood, myself, because of where I used to live at before. I used to live in the Bulevard. I felt uncomfortable there and, I don't know, I felt out of place, whatever, so I went back to where I really came from.

Int. You felt that you weren't getting along with the people or was there something missing in your relationship?

Sub. Something was missing in the relationship with people, with people I couldn't really communicate with them.

230 Int. What would you say is the racial make-up of your neighborhood?

Sub. Puerto Ricans. The majority is Puerto Ricans.

Int. Do you feel that you are part of this neighborhood?

Sub. Oh yeah! Definitely.

Int. How would you say that you fit into this neighborhood? What role do you play?

Sub. A neighbor.

Int. Do you own your home?

Sub. No, my parents do.

Int. And your parents live with you at this time?

Sub. Yes.

Int. If you had the opportunity to move to another neighborhood, would you move?

Sub. Not really, I don't know why but I have plenty opportunity to move to different neighborhood but I'm always looking for a house around my neighborhood.

Int. Why do you like this neighborhood aside from the fact that you gave schools and so on?

245 Sub. More or less nor the point that I'm with the surrounding of my people. Puerto Ricans. I don't know if that sounds prejudices but it's just something that I feel. I don't have nothing against another race.

250 Int. Definitely that's the way I feel.

 How many times have you traveled back to Puerto Rico since your first arrived here?

Sub. Well, I was dying to go to Puerto Rico since I was born I either didn't have the money or didn't have the opportunity but it's been two years since I went there for the first time.

Int. And how many times have you gone all together?

255 Sub. Just one.

Int. Do you ever plan to return to Puerto Rico or live there permanently?

Sub. I don't know I really give that no thought.

Int. Do your parent ever speak about returning to Puerto Rico?

260 Sub. Oh yeah! My father sometimes he sits down and says right now he would give anything if the could, if he didn't have all his family, his job here just to go live under a coconut tree. He's be satisfied with that just to go to Puerto Rico to live there.

Int. Do you know many people that feel that way?

Sub. Oh yeah! I know many people that feel that way and really went on and did it, Left.

265 Int. If you could make the choice again would you have come to the U. S. ?

Sub. If I would make the choice again, I guess I would say Yeah to that. Yes.

Int. Would you be content with living in the U.S. the rest of your life?

290 Sub. I like the way parents talk about Puerto Rico I really, you know, not to be conflicted with my earlier statement, but the way my parents talk to me about Puerto Rico the way it was I figure more now I would love to go back to stay there.

Int. What was your first job as an adult?

275 Sub. My first job as an adult was punch press machine. work in a punch press machine.

Int. How many jobs have you had since then?

Sub. I had wuite a few I had 5 or 6 different jobs.

Int. Did you receive any tupe of training for your present job?

Sub. Oh yes.

280 Int. Where did you receive this training?

Sub. At the same place where I'm at on the job training.

Int. Who taught you this job?

Sub. Mr. Cruz. Samuel Cruz.

Int. Is he related to you or is he well acquainted?

Sub. He's well acquainted.'

285 Int. How were you able to get your first job as an adult?

Sub. Through a friend of mine an american friend of mine. He was a forman there. He took me straight in an I got hired right away.

Int. Are you or have you ever been a union member?

290 Sub. Oh, yeah! I been a union member when I worked at Joseph H. Cohen and Sons. Clothing manufacture.

Int. How long ago was that?

Sub. That was about two years back.

Int. What is your opinion about unions?

295 Sub. Unions right now. I don't know but to me it seems that unions are distroying the country. To me that's my opinion every time. I turn around there is a strike.

Int. Were any of your jobs concedered dangerous? -

300 Sub. Well, I'll say the first one I had was really dangerous. Really had an affect in my life the first job.

Int. What was that?

Sub. Working in a punch press.

Int. What aspect of it was dangerous?

Sub. Because I worked in there trying to make a live, I lost a finger working in a machine.

Int. Which finger was that?

Sub. My left index finger.

305 Int. Do you feel anything toward that company

Sub. Because at this, no not really because the company went out of bussiness after that happened.

Int. Did you recieve any type of compensation?

- Sub. Yes, I recieved work mens compensation, plus we
- settled in court and I got a couple thousand dollars
out of it.
- 310 Int. Were you satisfied with test settlement? -
- Sub. Well, at the time I was, now I'm bot because.... -
- Int. What was the longest job you ever held?
- 315 Sub. From 1970 to 1975.
- Int. What job was that?
- Sub. Working at Joseph H. Cohen & Sons.
- Int. For what reasons have you lost or left a job?
- Sub. I have never been fired. I left the jobs because
of lack of work.
- 320 Int. Have you ever left a job for better working condi-
tions or better pay?
- Sub. I have left jobs that I held on for a month for better
pay.
- Int. Do you think you can quote the amount of money that
you make today?
- 325 Sub. I average about \$175.00 a week.
- Int. - Do you think this is suficient for you, your wife
and your two children?
- Sub. Oh yes. Because my wife is also working.
- Int. What do you feel will help you move up in your
job or to a higher income?
- 330 Sub. To learn more of my trade. Really get involved.
- Int. Are any of your co-worker related to you in any
way?
- Sub. No, no.
- Int. - Did any at your parents or teacher influence you?
- 335 Sub. Oh yes, my parents always told me if you don't
- go to school yo to work. I keep that in mind.
I didn't like school so I went to work live always-
been a working person.

Int. You went directly to work after school?

Sub. Yes.

Int. Would you say you left school to go to work?

Sub. Yes.

340 Int. At this point how do you get to work?

Sub. I drive to work.

Int. How far is your job from your home?

Sub. Three or four miles.

Int. How close is your church to your home?

Sub. Three squares.

Int. How close is the rearest hospital to you? -

350 Sub. Childrens Hospital (Saint Christofer) and the hospital is six or seven blocks away.

Int. If you had the oppotunity would you change your job?

Sub. Yes.

Int. What job would you prefer?

Sub. Collar job, collar.

355 Int. Have you ever been discriminated against in any way?

Sub. No, but for as education Yes.

Int. Have you ever been denied a place to live?

Sub. No, no.

Int. Do you feel that you have been denied employment, because you were Puerto Rican?

360 Sub. - Well, come to think about if yes. I prople have —
✓ because they didn't gire me, and they hired the guy behind me who had the same education but was american.

365 Int. Do you think education play an important part?

Sub. Not today, because there are a lot of bilingual pro-

grams coming out and that gives me an opportunity to go into.

Int. Do you know anyone that has been discriminated against?

370 Sub. I know a couple of people that told me about it.

Int. Have you ever had any contact with police?

Sub. Once, when I was a minor.

Int. What happened when you were a minor?

Sub. I played hocking from school. -

Int. What would you do on the days you played hockey?

Sub. When I was younger I burglarized a couple of....

Int. What motivated you to burglarize?

380 Sub. The neighborhood my friends, start drinking no thing better to do. That's what a kind does when he plays — hoocky.~

Int. Do you think this is a problem today in this neighborhood?

385 Sub. ~ Yes, I still is.

Int. Do you have any ideas on how this can be changed?

Sub. As far as kids on drugs, and to support this habit, because they can't work, they burglarize houses.
390 Put more programs or give them the drugs free, If they know they are drug addicts.

395 Int. Has your own home ever been burglarized?

Sub. ~ Yes, my parents house was burglarized, maybe twice, — that not base for 13 years we been living there.

400 Int. As a child, do you remember your parents telling you stories from their childhood? ~

Sub. Yes, I recall.

Int. Do you recall any you can tell me now?

Sub. When my father used to go to school, he told me how the
405 kids would throw rocks at each other in school, he was not that good in school, so he tells me about the fights he had in school and in Puerto Rico. Which today seem like fun to him.

410 Int. Do you remember any stories they might of told you about

other relatives or events that accured in the neighborhood?

415 Sub. In Puerto Rico. Yes, my grandmother tells me that she has
420 indian in her, part indian from Puerto Rico, and she tells
me about the spaniards use to treat the Puerto Ricans
very bad. How the Puerto Ricans before use to chop at the
spaniards and visá versa. And terrible stories about what
was happening in Puerto Rico. I used to like to hear
them because she knows alot.

Int. How old is your grandmonther?

425 Sub. She is 88.

Int. Do you remember any cures or medicinal herns your parents -
or grandmother used?

Sub. Yes, I seen my grandmother use it on my father a couple
of times.

Int. Do you know what is in the mixture?

430 Sub. No. She takes a cup and a lamp and a penny and she put
the penny in the cup over the lamp. Then she puts it
over the person to get the air out. And it really gets
the air out.

435 Int. Have you ever seen her do anything else?

Sub. I have seen her, when someone had fever, she would put
wine on us to cut the fever.

440 Int. Do you know what was in it?

Sub. Some kind of herb. I really don't know. She mixed
it and puts it on the person.

Int. Have you ever visited a Botanica.

445 Sub. No.

Int. - Do you belive in saints or spiritualism?

450 Sub. I believe in spiritualism.

Int. - What can you tall me about spiritualism? Any experienced
that you have had or heard?

455 Sub. I have experienced that I have accepted Christ as my
saviour, and it changed my life completly. It changed
me from a bum drinking everyday, smoking alot, not
coming home all night. Now I come home, I'm at care. -

Int. Have you ever meet a spititualist? -

Sub. Not directly, when I'm sleeping, in dreams i dont think — anybody can see it awake.

Int. What holidays do you observe?

Sub. I dan't observe none of them. —

Int. Do you observe Christmas?

470 Sub. No.

Int. Do you observe any of the Puerto Rican holidays?

Sub. No specifically.

Int. What church do you attend?

Sub. Church of God Seventh day.

475 Int. How often do you attend?

Sub. Three times a week.

Int. Do you use any form of transportation on your way to church?

Sub. My car.

Int. What type of music do you like?

480 Sub. I like soft music.

Int. Do you mean clasical? ~

Sub. ✓ Clasical a mixture. Soft. I used to like rock. I don't — like if any wore unless it is soft rock.

485 Int. Soft music is it the same in English as it is in Spanish?

Sub. No in spanish I like all kinds, but in american music I like mellow music.

490 Int. Have you bought any record albums lately?

Sub. No, it has been quite a while since I bought any.

Int. Do you have any record albums?

495 Sub. No, I sold the ones I had.

Int. Do you play an instrument?

Sub. No, just the congas.

Int. Do you write poeatry or any songs? —

Sub. No.

500 Int. What types of food are cooked in your house?

505 Sub. Rice and beans with chicken, beef, eggs common Puerto Rican dish.

Int. Do you remember what you ate yesterday?

Sub. Yes, platanos.

Int. How were they cooked, they were boiled. I guess boiled you mean as a combination of other vegetables?

Sub. Yes, there were panas and vianda.

515 Int. Do you eat out often?

Sub. No, I often eat at home.

Int. Do you know any Puerto Rican who are married to persons other than Puerto Ricans?

Sub. Oh, yes. My sister is married to a Dominican.

520 Int. What do you feel about inter-racial marriages?

525 Sub. I experienced it. You really have an understanding and know each other to make it work. Its pretty rouge because you have people looking at you constandly, and — its rough.

Int. Do you think you were always in the public eye?

530 Sub. Yes, definently.

Int. But you feel that they can suceed? —

Sub. Oh, yes.

Int. What language is usually spoken in your home?

Sub. Spanish.

Int. Do your children speak spanish?

535 Sub. No. One is a year and a half, and the other speaks English. He was never taught spanish.

Int. Do you plan to teach your children spanish?

Sub. Oh yes.

Int. Would you say at this point everyone in your family is bilingual?

Sub. Yes, at this point.

Int. Which language are you most fluent in?

545 Sub. I would say I'am more fluent in English, because when I came here I was only two years old what can you remember from Puerto Rico.

Int. Do your parents speak spanish?

550 Sub. Oh, yes. That's how we picked up the spanish from our parents.

Int. What do you think is one of the problems Puerto Rican face when they come to the Unites States?

555 Sub. I feel their major problem is the language barrier they have. When they come here to the United States, the 1st. thing they have to do is get on welfare, because they do not have the opportunities, because they do not know any English. People would hire them. They may get a job, but it has to be through someone pretty close to - the basses. Thsts the only you can get a job. You know people look at the Puerto Ricans today because they are on welfare, they say the Puerto Ricans come here to get on welfare. That's not right. I feel if the Puerto Ricans had the opportunity he would work. I know many, many people that come up to me, and say I dont know why they don't hire me. Maybe its because I don't speak English - I know that thts the first thing they say. How they 565 going to get income. The only place is welfare. There should be more opportunities here, open more doors for spanish speaking only that come from Puerto Rico. 570 575 580

Int. Do you know most Puerto Rican believe this is the best country there is; streets of gold, silver colored light and that type of tale? Do you think that most Puerto 585 Rican are misinformed or don't know what their getting into when the come to the United State?

Sub. This is what they claim, but many of them want to go back. I know many. If you take a census of the working people, they come here they figure they can 590 get a job. In this country you can starve, it you - really want to. Because their is welfare. But that is really miss taken.

Int. Do you think the Federal Government should help or is

helping?

610 Sub. Only in welfare program. They are helping those already established here. But how about the Puerto Ricans that come directly here, and have to adjust to this.—

620 Int. — Do you there is a policy at welfare. Were if a young male applies for welfare his chances for welfare are not as good as if, if his wife went and said she was living alone with her children. Are you aware of this?

625 Sub. I have heard things, but people don't tell me what they say.

Int. Have you run in to women that tell you, that they had to say their husbands left in order to get welfare?

Sub. Oh yes, I have run into that.

Int. Do you think this is right?

635 Sub. To me, there have been many times when the husband can not find a job, because of language barrier, and were not working. 1st. thing their going to say is he can work we can't give you no welfare because he can work, so they have no other alternative but to tell them that your husband is not there, This is what a lot of people tell me. And sure, the man of the house there, his physically able, but what about the people that would hire the man, then what...

645

Int. Do you think the welfare department should take this under consideration, whether the man can work as opposed to if the man can't find a job?

655 Sub, Yes they should take it under consideration, because it is not the point at me being physically able, or more or less qualified. I can get a job sweeping, but today they would hire you unless you speak English or know someone in there. If I just came from Puerto Rico I can't go no place, and try and get a job because they would give it to me.

Int. Do you think that at this point there is a lack of personnel completely bilingual personnel who'll help you in government offices?

Sub. Oh yea, not only in that but in everything. In general.

690 Int. Do you think there exists a problem if you walk into a hospital emergency ward and there is no one there who

can translate for you?

Sub. I had an experience. I had to go to a clinic where 90% of the neighborhood was Spanish speaking 4th & Girard Ave. Everytime a Spanish Speaking person came to give information an interpreter had to be called over a lead speaker. I feel there are qualified Spanish people who are bilingual are can fill the requirements of those jobs. So that they don't have to use a lead speaker to get an interpreter.

690 Int. Do you feel, this in it self is a form of discrimination?

Sub. What else can you call it.

Int. I'm glad that you were able to give me this interview and I thank you very much.

Sub. I thank you very much. And it was a pleasure.